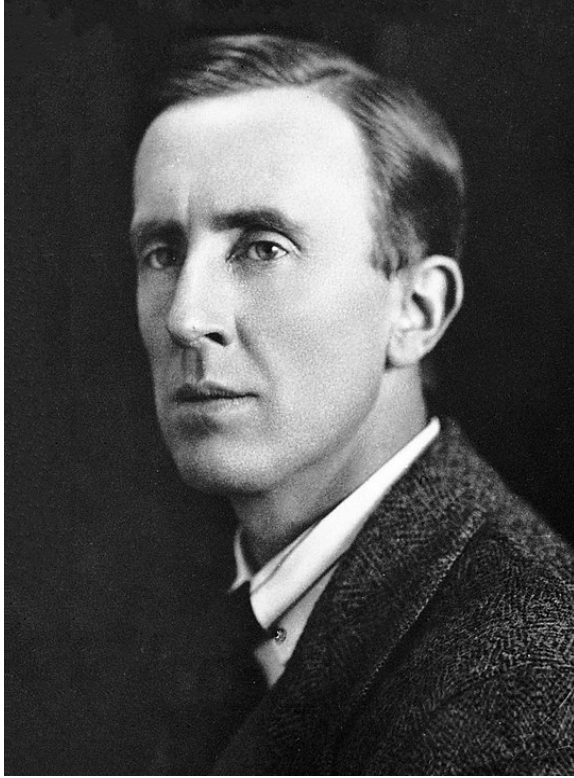




J. R. R. Tolkien verse 1925



Artist's impression of the Elves leaving Middle Earth

# **A Elbereth Starlighter**

## **Homage I to J.R.R. Tolkien**

*for soprano solo & SATB choir a cappella*

**words & music: Jean-Christophe Rosaz**



*lungo a tempo*

14

Solo

lands \_\_\_\_\_

14

S

*p* *mp* *mf* Div.

...i - los Fa - nu - i los, I will chant you \_\_\_\_\_

A

*p* *mp* *mf* Div.

...i - los Fa - nu - i los, I will chant you \_\_\_\_\_

*p* *mp* *mf* Div.

...nu... Fa - nu - i los, I will chant you

T

*p* *mp* *mf* Div.

...nu... Fa - nu - i los, I will chant you

B

*p* *mp* *mf* Div.

Fa... Fa - nu - i los, I will chant you

*p* *mp* *mf* Div.

Fa - nu - i - los, Fa - nu - i - los, I will chant you

Fa - nu - i - los, Fa - nu - i - los, I will chant you

22 *mp* Unis. *a tempo mp* *cresc. e accel. -----*

T I will chant you du cô - té de la mer!

*mp* Unis. *mp* du cô - té de la mer!

B I will chant you ah! ah! ah!

*mp* *poco più*

30 *f* *dim. e rit.*  $\text{♩} = 140$   $\text{♩} = 60$

S du cô - té de la mer!

A *mf* du cô - té de la mer! *f* du c^ - té de la mer! la mer! la mer!

T du cô - té de la mer! *f* du cô - té de la mer! la mer! la mer! *p*

du cô - té de la mer! *f* du cô - té de la mer! la mer! la mer! *p*

38  $\text{♩} = 120$  *p*

S *Unis. p* *en disparaissant* House is be - low House is be -

A *la mer!* *en disparaissant* House is be - low

T *en disparaissant*

B *Tutti mf* *Gliss. p* du cô-té de la mer, la mer! House \_\_\_\_\_ is

46 *f lyrique*

S low, be - low, House is be - low, There are ma - ny things to

A *mf legato* the sky a - bove \_\_\_\_\_ House \_\_\_\_\_ is the

T *f lyrique* There are ma - ny things to

B *mf comme essoufflé* the sky \_\_\_\_\_ House is be - low the sky

52 *pp* *misterioso* *poco rit.* *mf*

S hope Ins - pite of dan - gers of night,

A sky Ins - pite of the dan - gers of night,

T hope Ins - pite of the dan - gers of night,

B a - bove dan - gers of night,

59 *mp* *subito* *a tempo* *en dehors*

Solo Ah! Un - til the sun the sun shines on the world,

S Ah! Un - til the sun

A Ah! Un - til the sun shines on the world,

T shines on the world, un - til it shines on the world.

B shines on the world, Div. un - til it shines on the world.

shines on the world, un - til it shines on the world.

[illegible]

The image displays a musical score for the song "Gondoliers" from the operetta "The Pirates of Penzance" by Gilbert and Sullivan. The score is written for a vocal soloist and a four-part vocal chorus (Soprano, Alto, Tenor, and Bass). The music is in the key of D major (indicated by two sharps) and 3/4 time. The tempo and mood are marked "mf" (mezzo-forte) and "avec vaillance" (with valor). The score begins at measure 72. The vocal soloist's part starts with the lyrics "Gon - dor! Gon - dor! In the mid - dle of the Land! A -". The chorus parts for Soprano, Alto, Tenor, and Bass follow, each with their own vocal lines and lyrics. The lyrics for the chorus are "Gon - dor! Gon - dor! Gon - dor! Gon - dor!". The score includes various musical notations such as treble and bass clefs, key signatures, time signatures, notes, rests, and dynamic markings. There are also stage directions like "cresc." (crescendo) and "mf" (mezzo-forte). The score is presented in a clear, professional layout with a white background and black musical notation.

[illegible]

*dim.* -----

Solo 81 *mp*  
re-mem-bering the white snow on the or - chards of the yes-ter-year Kings. Ah! —

S 81 *pp*  
Gon - dor! — Gon-dor! — Gon - dor! — Gon - *pp*  
Gon - dor! — Gon-dor! — Gon - dor! — Gon -

A *pp*  
dor! — Gon - dor! — Gon-dor! — Gon - dor! — *pp*  
dor! — Gon - dor! — Gon-dor! — Gon - dor! — *pp*

T 8 *pp*  
Gon - dor! — Gon - dor! — Gon - dor! — Gon - dor! — *pp*  
Gon - dor! — Gon - dor! — Gon - dor! — Gon - dor! — *pp*

B *pp*  
dor! — Gon-dor! — Gon - dor! — Gon - dor! — *pp*  
dor! — Gon-dor! — Gon - dor! — Gon - dor! — *pp*

dor! — Gon-dor! — Gon - dor! —

86

Solo

86

S

dor! Ah! \_\_\_\_\_ bocca chiusa

dor! Ah! \_\_\_\_\_ bocca chiusa

A

— Ah! \_\_\_\_\_ bocca chiusa

— Ah! \_\_\_\_\_ bocca chiusa

T

8

*p* Oh high walls! Sky to - wers! *mp* Ri - sing up to the \_\_\_\_\_

*p* Oh high walls! Sky to - wers! *mp* Ri - sing up to the \_\_\_\_\_

B

*p* Oh high walls! Sky to - wers! *mp* Ri - sing up to the \_\_\_\_\_

*p* Oh high walls! Sky to - wers! *mp* Ri - sing up to the \_\_\_\_\_

Oh high walls! Sky to - wers! Ri - sing up to the \_\_\_\_\_

91

*mf* *f* *generoso*

Solo and to the sun! O Gon - dor, Gon - dor!

91

*mp* *mp espress.* *mf generoso* *p*

S and to the sun! Ah! Ah! Ah! Gon - dor!

*mp* *mp espress.* *mf generoso*

A and to the sun! Ah! Ah! Ah! Gon - dor!

*mp* *mp espress.* *p un écho* *mf generoso*

T stars and to the sun! Ah! Ah! Ah! Gon - dor!

*mf* *mp* *mp espress.* *mf generoso* *p*

8 stars and to the sun! Ah! Ah! Ah! Gon - dor!

*mf* *mp* *mp espress.* *mf generoso* *mp*

B stars and to the sun! Ah! Ah! Ah! Gon - dor! Shall men find

*mf* *mp* *mp espress.* *p un écho* *mf generoso* *mp*

stars and to the sun! Ah! Ah! Gon - dor! Shall men find

97

*f*

S Or will the fu - ture —

A *p* Oh! *mp* elfique Oh! Oh!

T *p* Oh! *mp* elfique Oh! Oh!

B the sil-ver Tree, sil-ver... Oh! Oh!

the sil-ver Tree, sil-ver Tree? Oh! Oh!

102

*mf*

S will be there? Or there will be none

A Oh! Oh! *p* Oh! Oh!

T will be there? Or there will be none

B Oh! Oh! *p* Oh! Oh!

Oh! Oh! Oh! Oh!

*a tempo*

107

S left? In the cos - mos? *mp* *mf*

A *dans le son des soprani* In the cos - mos? It was my strong-est dream!

T left? In the cos - mos? *mp* *mf*

B *dans le son des ténors* In the cos - mos? It was my strong-est dream!

Oh! \_\_\_\_\_

$\text{♩} = 48$  *poco più lento*  
dim. -----

113

S *mp* Be - tween the day and the night, the night, the night... *mp* *p*

A *mp* Be - tween the day and the night, the night, the night... *mp* *p*

T *mp* Be - tween the day and the night, the night, the night... *mp* *p*

B *mp* Be - tween the day and the night, the night, the night... *mp* *p*

Be - tween the day and the night, the night, the night...

*♩ = 54 comme un souvenir*

119

Solo

A El-bereth Star-light - er glit - te - ring spark-ling je - wels \_\_\_\_\_

119

S

A El-bereth Star-light - er glit - te - ring spark-ling je - wels \_\_\_\_\_

Div. *pp* *lungo*

A

bocca chiusa

T

8

A El-bereth Star-light - er glit - te - ring spark-ling je - wels the night!

8

B

bocca chiusa

8

the night!

Div. *pp* *lungo*

Etiveau, le 1er juillet 2025

A Elbereth Starlighter  
glittering sparkling jewels  
from the firmament the starhost  
Until far away having gazed  
the forest of the middlelands  
Fanuilos, I will chant you  
du côté de la mer, la mer!

House is below  
the sky above  
There are many things to hope  
In spite of the dangers of night,  
Until the sun shines on the world.

Gondor! Gondor! In the middle of the Land!  
Arose a dark wind,  
and the light descended on the Tree  
how divine this light! remembering the white snow  
on the orchards of the yesteryear Kings.  
O high walls! Sky towers!  
Rising up to the stars and to the sun!

Ah Gondor!  
Shall men find the silver Tree,  
Or will the future will be there?  
Or there will be none left?  
In the cosmos?  
It was my strongest dream!  
Between the day and the night, the night, the night...

A Elbereth Star lighter  
glittering sparkling jewels  
the night...

Elbereth Allumeur d'Étoiles  
de bijoux scintillants  
du firmament l'hôte des étoiles  
Jusqu'au lointain, après avoir contemplé  
la forêt des terres du Milieu  
Fanuilos, je te chanterai  
du côté de la mer, la mer !

La maison est en dessous  
le ciel au-dessus  
Il y a beaucoup de choses à espérer  
Malgré les dangers de la nuit,  
Jusqu'à ce que le soleil brille sur le monde.

Gondor ! Gondor ! Au beau milieu du Pays !  
Un vent sombre s'éleva,  
et la lumière descendit sur l'Arbre  
Quelle divine lumière ! Rappelant la neige blanche  
tombeant sur les vergers des Rois d'antan.  
Ô murs élevés ! Tours célestes !  
S'élevant jusqu'aux les étoiles et le soleil !

Ah Gondor !  
Que les hommes trouvent l'Arbre d'argent,  
L'avenir sera-t-il là ?  
Ou ne restera-t-il plus rien?  
Dans le cosmos ?  
C'était mon rêve le plus fort !  
Entre le jour et la nuit, la nuit, la nuit...

Elbereth Allumeur d'Étoiles  
de bijoux scintillants  
La nuit...